

thereof shalbe as the wine of Lebanon.

8 Ephraim shall say, what haue I to doe any more with idoles: I haue heard him, and obserued him: I am like a greene firre tree, from me is thy fruite found.

9 who is wise, and hee shall vnderstand these things: prudent, and hee shall know them: for the wayes of the LORD are right, and the iust shall walke in them: but the transgressours shall fall therein.



IOEL.

CHAP. I.

1 Ioel, declaring sundry iudgements of God, exhorteth to obserue them, 8 and to mourne.
14 He prescribeth a fast, for complaint.



THE word of the LORD that came to Joel the sonne of Pethuel.

2 Heare this, yee olde men, and giue eare, all yee inhabitants of the lande: hath this

been in your dayes, or euen in the dayes of your fathers:

3 Tell ye your children of it, and let your children tell their children, and their children another generation.

4 † That which the palmer worme hath left, hath the locust eaten; and that which the locust hath left, hath the canker-worme eaten; and that which the canker-worme hath left, hath the caterpillar eaten.

5 Awake ye drunkards, and weepe, and howle all yee drinkers of wine, because of the new wine, for it is cut off from your mouth.

6 For a nation is come vp vpon my lande, strong, and without number, whose teeth are the teeth of a lyon, and he hath the cheeke-teeth of a great lyon.

7 He hath laide my vine waste: and † barked my figge-tree: hee hath made it cleane bare, and cast it away, the branches thereof are made white.

8 Lament like a virgine girded with sackcloth for the husband of her youth.

9 The meate offering and the drinke offering is cut off from the house of the

LORD, the Priestes the LORDS ministers mourne.

10 The field is wasted, the lande mourneth; for the corne is wasted: the new wine is † dried vp, the oyle languisheth.

|| Or, ashamed.

11 Be yee ashamed, O yee husbandmen: howle, O yee vine-dressers, for the wheate and for the barley; because the haruest of the field is perished.

12 The vine is dried vp, and the figge-tree languisheth, the pomegranate tree, the palme tree also and the apple tree, euen all the trees of the field are withered: because ioy is withered away from the sonnes of men.

13 Gird your selues, and lament, yee Priestes: howle, ye ministers of the Altar: come, lie all night in sackcloth, ye ministers of my God: for the meat offering and the drinke offering is withheld from the house of your God.

14 † Sanctifie yee a fast: call a † solemne assembly: gather the Elders, and all the inhabitants of the land into the house of the LORD your God, and cry vnto the LORD:

* Cha. 2. 15.
|| Or, day of restraint.

15 Alas for the day: for * the day of the LORD is at hand, and as a destruction from the Almighty shall it come.

* Irai. 13. 6.

16 Is not the meate cut off before your eyes, yea ioy and gladnesse from the house of our God:

17 The † seede is rotten vnder their clods: the garneres are laide desolate: the barnes are broken downe, for the corne is withered.

† Heb. grains

18 How doe the beastes grone: the heards of cattell are perplexed, because they haue no pasture, yea the flockes of sheepe are made desolate.

† Heb. the residue of the palmer-worme.

† Heb. laid my figgetree for a bar-king.

|| Or, habi-
tations.

19 **O LORD**, to thee will I crie:
for the fire hath deuoured the || pastures
of the wilderness, and the flame hath
burnt all the trees of the field.

20 The beasts of the field crie also
vnto thee: for the riuers of waters are
dried vp, and the fire hath deuoured the
pastures of the wilderness.

CHAP. II.

1 He sheweth vnto Zion the terriblenesse of
Gods iudgement. 12 He exhorteth to re-
pentance, 15 Prescribeth a fast, 18 Pro-
miseth a blessing thereon. 21 He comforteth
Zion with present, 28 and future blessings.

|| Or, cornet.

BLOW yee the || trumpet in
Zion, & sound an alarme
in my holy mountaine: let
all the inhabitants of the
land tremble: for the day of
the **LORD** cometh, for it is nie at hand;

2 A day of darkenesse and of gloo-
minesse, a day of clouds and of thicke
darkenesse, as the morning spread vpon
the mountaines: a great people and a
strong, there hath not bene euer the
like, neither shall be any more after it,
euen to the yeres of many generations.

† Heb. of
generation
and genera-
tion.

3 A fire deuoureth before them, and
behind them a flame burneth: the land
is as the garden of Eden before them,
and behind them a desolate wilderness,
yea and nothing shall escape them.

4 The appearance of them is as the
appearance of horses, and as horse men,
so shall they runne.

5 Like the noise of charrets on the
tops of mountaines shall they leape,
like the noise of a flame of fire that de-
uoureth the stubble, as a strong people,
set in battell aray.

6 Before their face the people shall
be much pained: all faces shall gather
† blacknesse.

† Heb. pot.

7 They shall runne like mighty
men, they shall cline the wall like men
of warre, and they shall march euery
one on his wayes, and they shall not
breake their ranks.

8 Neither shall one thrust another,
they shall walke euery one in his path:
and when they fall vpon the || sword,
they shall not be wounded.

|| Or, dart.

9 They shall runne to and fro in the
citie: they shall runne vpon the wall:
they shall cline vp vpon the houses:
they shall enter in at the windowes,
like a theefe.

* Isai. 13.
10. ezech.
31. 2.

10 The * earth shall quake before

them, the heauens shall tremble, the
Sun & the Moone shall be darke, & the
starres shall withdraue their shining.

11 And the **LORD** shall vtter his
voyce before his armie, for his campe is
very great: for he is strong that execu-
teth his word: for the * day of the
LORD is great and very terrible, and
who can abide it?

* Ier. 39. 5.
am. 5. 18.
zeph. 1. 15.

12 **Therefore** also now, saith the
LORD, * turne yee euen to me with all
your heart, and with fasting, and with
weeping, and with mourning.

* Ier. 4. 1.

13 And rent your heart and not your
garments; and turne vnto the **LORD**
your God: for he is * gracious and mer-
cifull, slow to anger, and of great kind-
nesse, and repenteth him of the euill.

* Exod. 34.
6. psal. 86.
35. ion. 4. 2.

14 * Who knoweth if he will returne
and repent, and leaue a blessing behind
him, euen a meate offering and a drinke
offring vnto the **LORD** your God?

* Ion. 3. 9.

15 **Blow** the trumpet in Zion,
* sanctifie a fast, call a solenne assembly.

* Chap. 1.

16 Gather the people: sanctifie the
congregation: assemble the elders: ga-
ther the children, and those that sucke
the breasts: let the bridegroome goe
forth of his chamber, and the bride out
of her closet.

14.

17 Let the priests, the ministers of
the **LORD**, weepe betweene the porch
and the altar, & let them say: Spare thy
people **O LORD**, and giue not thine
heritage to reproch: that the heathen
should || rule ouer them: * wherefore
should they say among the people,
where is their God?

|| Or, use a
byword a-
gainst them.
* Psal. 42.

18 **Then** will the **LORD** be iea-
lous for his land, and pitie his people.

11. and 79.
10. and 115
2.

19 **Hea** the **LORD** will answere
and say vnto his people: Behold, I
will send you corne and wine, and oyle,
and yee shall be satisfied therewith: and
I will no more make you a reproch a-
mong the heathen.

20 **But** I will remoue farre off from
you the northren armie, & will driue him
into a land barren and desolate, with
his face toward the East sea, and his
hinder part towards the vtmost Sea,
and his stinke shall come vp, and his ill
saueur shall come vp, because † he hath
done great things.

† Heb. hee
hath mag-
nified to doe.

21 **Feare** not, O land, be glad and
reioyce: for the **LORD** will doe great
things.

22 **Be** not afraid, yee beasts of the
field: for the pastures of the wilderness
doe

doe spring, for the tree beareth her fruit, the fig tree and the vine doe yeeld their strength.

23 Be glad then, ye children of Zion, and reioyce in the LORD your God: for he hath giuen you the former raine moderately, and he will cause to come downe for you the raine, the former raine, & the latter raine in the first month.

24 And the flookes shall bee full of wheate, and the fatts shall ouerflowe with wine and oyle.

25 And I will restore to you the yeeres that the locust hath eaten, the canker worme, and the caterpillar, and the palmer worme, my great armie which I sent among you.

26 And ye shall eat in plentie, and be satisfied, and praise the Name of the LORD your God, that hath dealt wonderously with you: and my people shall neuer be ashamed.

27 And ye shall know that I am in the midst of Israel, and that I am the LORD your God, and none else: and my people shall neuer be ashamed.

28 And it shall come to passe afterward, that I will powre out my Spirit vpon all flesh, and your sonnes and your daughters shall prophesie, your old men shall dreame dreames, your yong men shall see visions.

29 And also vpon the seruants, and vpon the handmaids in those dayes will I powre out my Spirit.

30 And I will shew wonders in the heauens, and in the earth, blood and fire, and pillars of smoke.

31 The Sunne shall be turned into darkenesse, and the Moone into blood, before the great and the terrible day of the LORD come.

32 And it shall come to passe that whosoever shall call on the Name of the LORD, shall bee deliuered: for in mount Zion and in Ierusalem shall be deliuerance, as the LORD hath said, and in the remnant, whom the LORD shall call.

CHAP. III.

1 Gods iudgements against the enemies of his people. 9 God will be knowen in his iudgement. 18 His blessing vpon the Church.



Behold, in those dayes and in that time, when I shall bring againe the captiuitie of Iudah and Ierusalem,

2 I will also gather all nations, and will bring them downe into the valley of Iehoshaphat, and will plead with them there for my people, and for my heritage Israel, whom they haue scattered among the nations, and parted my land.

3 And they haue cast lots for my people, and haue giuen a boy for a harlot, and solde a girle for wine, that they might drinke.

4 Wea and what haue ye to do with me, O Tyre and Zidon, and all the coasts of Palestine: will ye render mee a recompence: and if ye recompense me, swiftly and speedily will I returne your recompence vpon your owne head.

5 Because yee haue taken my siluer and my gold, and haue caried into your temples my goodly & pleasant things.

6 The children also of Iudah and the children of Ierusalem haue ye sold vnto the Grecians, that yee might remoue them farre from their border.

7 Behold, I will raise them out of the place whither yee haue sold them, and will returne your recompence vpon your owne head.

8 And I will sell your sonnes and your daughters into the hande of the children of Iudah, and they shall sell them to the Sabeans, to a people farre off, for the LORD hath spoken it.

9 Proclaime ye this among the gentiles: & prepare warre, wake vp the mightie men, let all the men of warre draw neere, let them come vp.

10 Beate your plowe shares into swords, and your pruning hookes into speares, let the weake say, I am strong.

11 Assemble your selues, and come all ye heathen, and gather your selues together round about: thither will I cause thy mightie ones to come downe, O LORD.

12 Let the heathen be wakened, and come vp to the valley of Iehoshaphat: for there will I sit to iudge all the heathen round about.

13 Put ye in the sickle, for the haruest is ripe, come, get you downe, for the presse is full, the fatts ouerflowe, for the wickednesse is great.

14 Multitudes, multitudes in the valley of decision: for the day of the LORD is neere in the valley of decision.

15 The Sunne and the Moone shall be darkened, and the starres shall withhold their shining.

Or, a teacher of righteousness.
Heb. according to righteousness.
Leuit. 26.
4. deuter. 14.
14.

Isa. 44. 8.
acts 2. 17.

Cha. 3. 15

Rom. 10.
13.

Heb. desirable.

Heb. the sonnes of the Grecians.

Heb. sanctified.

Isa. 2. 4.

Or, sythes.

Or, the Lord shall bring downe.

Reue. 14.
15.

Or, concision, or threshing.
Cha. 2. 31.

Against the enemies Amos. of the Church.

* Ierc. 25.
30. amos 1.
2.

† Hebr. place
of repaire, or
harbour.

† Hebr. bo-
linese.
* Reuel. 21.
27.

* Amos 9.
13.

16 The LORD also shall [†]roare out of Zion, and utter his voice from Jerusalem, and the heavens and the earth shall shake, but the LORD will be the hope of his people, and the strength of the children of Israel.

17 So shall ye know that I am the LORD your God, dwelling in Zion, my holy Mountaine: then shall Jerusalem be holy, and there shall no strangers passe through her any more.

18 And it shall come to passe in that day, that the mountaines shall drop downe new wine, and the hills shall flow with milke, and all the riuers of

Judah shall [†]flow with waters, and a fountaine shall come forth of the house of the LORD, and shall water the valley of Shittim.

19 Egypt shall be a desolation, and Edom shall be a desolate wilderness, for the violence against the children of Judah, because they haue shed innocent blood in their land.

20 But Judah shall dwell for euer, and Jerusalem from generation to generation.

21 For I wil cleanse their blood, that I haue not cleansed, for the LORD dwelleth in Zion.

† Hebr. goe.

|| Or, abide.

|| Or, Euen I
the Lord
that dwel-
leth in Zion.



AMOS.

CHAP. I.

1 Amos sheweth Gods iudgement vpon Syria, 6 vpon the Philistines, 9 vpon Tyrus, 11 vpon Edom, 13 vpon Ammon.



He wordes of Amos, who was among the heardmen of Tekoa, which hee sawe concerning Israel, in the daies of Uzziah King of Iudah, and in

the dayes of Jeroboam the sonne of Joash king of Israel, two yere before the *earthquake.

2 And he said, The LORD will ^{*}roare from Zion, and utter his voice from Jerusalem: and the habitations of the shepheards shall mourne, and the top of Carmel shall wither.

3 Thus saith the LORD: For three transgressions of Damascus, and for foure I wil not turne away the punishment thereof, because they haue threshed Gilead, with threshing instruments of yron.

4 But I wil send a fire into the house of Hazael, which shall deuoure the palaces of Benhadad.

5 I wil breake also the barre of Da-

mascus, and cut off the inhabitant from the plaine of Auen: and him that holdeth the scepter from the house of Eden, and the people of Syria shall goe into captiuitie, vnto Kir, saith the LORD.

6 Thus saith the LORD, For three transgressions of *Gaza, and for foure I wil not turne away the punishment thereof: because they ^{||}caried away captiue the whole captiuitie, to deliuer them by to Edom.

7 But I wil send a fire on the wall of Gaza, which shall deuoure the palaces thereof.

8 And I wil cut off the inhabitant from Ashdod, and him that holdeth the scepter from Ashkelon, and I wil turne mine hand against Ekron: and the remnant of the Philistines shall perish, saith the Lord GOD.

9 Thus saith the LORD, For three transgressions of Tyrus, and for foure I wil not turne away the punishment thereof, because they deliuered by the whole captiuitie to Edom, and remembered not the brotherly couenant.

10 But I wil send a fire on the wall of Tyrus, which shall deuoure the palaces thereof.

11 Thus saith the LORD, For three transgressions of Edom, and for foure,

|| Or, Bi-
kath Auen.
|| Or, Beth-
Eden.

* 2. Chro.
28. 18.

|| Or, caried
them away,
with an en-
tire captiui-
tie.

† Hebr. the
couenant of
brethren.

* Zech. 14.
5.

* Ierc. 25.
30. ioel 3.
18.

|| Or, he for
fourc.
|| Or, conuert
it, or let it
be quiet.
And so ver.
6. &c.